

Kapitel 1 - Neue Freunde

Redemittel E

Guten Tag!	Goedendag!
Guten Morgen!	Goedemorgen!
Wie heißt du?	Hoe heet je?
Ich heiße <i>Christoph</i> .	Ik heet <i>Christoph</i> .
Wo wohnst du?	Waar woon je?
Ich wohne in <i>Wien</i> .	Ik woon in <i>Wenen</i> .
Wie alt bist du?	Hoe oud ben je?
Ich bin <i>dreizehn</i> (Jahre alt).	Ik ben <i>dertien</i> (jaar oud).
Was ist deine Adresse?	Wat is je adres?
Meine Adresse ist <i>Schulstraße 39</i> .	Mijn adres is <i>Schoolstraat 39</i> .
Welche Hausnummer?	Welk huisnummer?
Und wie heißt der Ort?	En hoe heet de plaats?
Der Ort heißt <i>Lübeln</i> .	De plaats heet <i>Lübeln</i> .
Entschuldigung, wie heißen Sie?	Pardon, hoe heet u?
Mein Name ist <i>Mertens</i> .	Mijn naam is <i>Mertens</i> .
Woher kommen Sie?	Waar komt u vandaan?
Ich komme aus <i>Deutschland</i> .	Ik kom uit <i>Duitsland</i> .
Wer sind Sie?	Wie bent u?
Ich bin <i>Peter Engel</i> .	Ik ben <i>Peter Engel</i> .
Wie alt sind Sie?	Hoe oud bent u?
Ich bin <i>43</i> Jahre alt.	Ik ben <i>43</i> jaar oud.
Wann haben Sie Geburtstag?	Wanneer bent u jarig?
<i>Morgen</i> .	<i>Morgen</i> .
Wo bist du geboren?	Waar ben je geboren?
Ich bin in <i>Luzern</i> geboren, in <i>der Schweiz</i> .	Ik ben geboren in <i>Luzern</i> , in <i>Zwitserland</i> .
Wo lebst du jetzt?	Waar leef /woon je nu?
In <i>Liechtenstein</i> .	In <i>Liechtenstein</i> .
Was ist dein Hobby?	Wat is jouw hobby?
Ich liebe <i>Skifahren</i> .	Ik hou van <i>skiën</i> .
Was ist deine Telefonnummer?	Wat is je telefoonnummer?
0287-149653. Ich habe auch ein Handy: 06-59344521.	0287-149653. Ik heb ook een mobieltje: 06-59344521.
Ich rufe dich noch an.	Ik bel je nog.
Prima.	Prima.
Hast du auch eine E-Mail-Adresse?	Heb je ook een e-mailadres?
Ja, <i>peter186@hotmail.com</i>	Ja, <i>peter186@hotmail.com</i>

Redemittel M

Hast du auch Geschwister?	Heb je ook broers en zussen?
Ich habe <i>eine Schwester</i> .	Ik heb <i>een zus</i> .
Hast du auch einen Bruder?	Heb je ook een broer?
Ja, er ist auch Schüler.	Ja, hij is ook scholier.

Wie heißt <i>deine Mutter</i> ?	Hoe heet <i>je moeder</i> ?
Sie heißt <i>Katja Franzen</i> .	Ze heet <i>Katja Franzen</i> .
Und dein Vater?	En je vader?
Er heißt Rudolf.	Hij heet Rudolf.
Wie alt sind deine Eltern?	Hoe oud zijn je ouders?
Meine Mutter ist 37 und mein Vater auch.	Mijn moeder is 37 en mijn vader ook.
Wo leben deine Großeltern?	Waar wonen je grootouders?
Sie leben in <i>Dortmund</i> , in <i>Deutschland</i> .	Ze wonen in <i>Dortmund</i> , in Duitsland.
Wie alt sind sie?	Hoe oud zijn ze?
Mein Opa ist 64 und meine Oma 62.	Mijn opa is 64 en mijn oma 62.
Bist du gern allein?	Ben je graag alleen?
Nein, nicht so gern.	Nee, niet zo graag.
Wer ist <i>dieser Mann</i> ?	Wie is <i>deze man</i> ?
Das ist <i>Herr Wagner</i> .	Dit is <i>meneer Wagner</i> .
Wer ist das?	Wie is dat?
Das ist <i>Gabriele</i> . Sie ist eine <i>Österreicherin</i> .	Dat is <i>Gabriele</i> . Ze is <i>Oostenrijkse</i> .
Wie schreibt man das?	Hoe schrijf je dat?
G-A-B-R-I-E-L-E.	G-A-B-R-I-E-L-E
Ist das ihr Vorname?	Is dat haar voornaam?
Ja.	Ja.
Was ist ihr Familienname?	Wat is haar achternaam?
<i>Bergmann</i> .	<i>Bergmann</i> .
Von wo/woher kommst du?	Waar kom je vandaan?
Ich komme aus <i>Neutraubling</i> .	Ik kom uit <i>Neutraubling</i> .
Ist das eine Stadt?	Is dat een stad?
Nein, ein Dorf in der Nähe von Regensburg.	Nee, een dorp in de buurt van Regensburg.
Was sagst du?	Wat zeg je?
Neutraubling ist ein Dorf.	Neutraubling is een dorp.
Schickst du mir eine Karte?	Stuur je mij een kaartje?
Ja, was ist deine Adresse?	Ja, wat is je adres?
Wann sehen wir uns wieder?	Wanneer zien we elkaar weer?
Nächste Woche vielleicht?	Volgende week misschien?
Auf Wiedersehen!	Tot ziens!
Tschüss!	Doei!
Wie heißt Ihre Frau?	Hoe heet uw vrouw?
Sie heißt <i>Gaby</i> . Sie ist <i>Schweizerin</i> .	Ze heet <i>Gaby</i> . Ze is <i>Zwitserse</i> .
Was macht <i>Ihre Frau</i> ?	Wat doet <i>uw vrouw</i> ?
Sie <i>telefoniert</i> gerade mit einer Freundin.	Ze is net aan het <i>bellen</i> met een vriendin.
Haben Sie auch Kinder?	Heeft u ook kinderen?
Ja, einen Sohn und eine Tochter.	Ja, een zoon en een dochter.
Wie alt sind sie?	Hoe oud zijn ze?
Sie sind 14 und 11 Jahre alt.	Ze zijn 14 en 11 jaar oud.